

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Monday-Thursday 10:00 am - 5:00 pm

(512) 834-8483

Friday 12:00 pm - 2:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm
Chúa Nhật/**Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/**Every Thursday**
Ơn Thiên Triệu/**Vocation @Chapel** 6:00 pm
Thứ Sáu thứ ba mỗi tháng/**3rd Friday each month**
Chầu Thánh Lặng/**Silent @Chapel** 9am - 6pm
Thứ Sáu đầu tháng/**First Friday of the month**
Chầu Thánh Thể/**Community @Church** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/**First Saturday of the month**
Chầu Thánh Thể /**Community @Church** 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN - A



34th ORDINARY SUNDAY

Nov 26

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Bài Tin Mừng hôm nay cho ta thấy nhiều sự thật quan trọng về kết cục của con người.

Sự thật thứ nhất là: thế giới này sẽ chấm dứt. Không có gì vĩnh cửu ở đời này. Mọi sự sẽ qua đi. Những gì được coi là bền vững lâu dài rồi cũng tan thành cát bụi. Của cải, tài năng, công danh cũng sẽ trở thành hư vô. Cả đến con người cũ cũng không còn. Sau cùng mọi người bằng nhau và phải đến trước tòa Chúa để chịu phán xét.

Sự thật thứ hai là: mọi người sẽ bị xét xử. Tất cả mọi người sẽ tụ tập lại. Tất cả mọi người sẽ phải trả lời về những gì mình đã làm trong cuộc đời. Cuộc xét xử sẽ diễn ra công khai. Những trách nhiệm liên đới sẽ được sáng tỏ. Những liên hệ thầm kín sẽ được phơi bày. Nếu trên trần gian ta phải chứng kiến bất công thì tại phiên xử cuối cùng này sẽ có công bằng tuyệt đối. Chẳng ai có thể mua chuộc vị quan tòa tối cao, quyền uy và công bằng.

Sự thật thứ ba: sẽ có một vương quốc mới. Tuy nhiên kết thúc thế giới cũ không phải là chấm dứt tất cả. Chúa Giêsu tổng kết thế giới cũ để đưa nhân loại vào một thế giới mới. Thế giới không còn thời gian. Thế giới vĩnh cửu. Thế giới không còn đau khổ. Thế giới hạnh phúc tràn đầy. Vì Chúa sẽ thiết lập một vương quốc mới: vương quốc tình yêu. Cuộc xét xử chính là một cuộc tuyển lựa những công dân cho vương quốc mới. Vì là vương quốc tình yêu nên chỉ những ai có tình yêu mới được vào. Luật lệ trong vương quốc mới chỉ có một luật duy nhất: luật tình yêu. Việc cai trị cũng chỉ theo một nguyên tắc duy nhất: tình yêu. Chúa Giêsu trở thành Vua Tình Yêu.

Sự thật thứ bốn: đời này là cơ hội duy nhất. Thế giới mới và vương quốc mới không phải bắt ngờ mà có, nhưng được xây dựng ngay từ đời này. Đời này tuy chóng qua nhưng là cơ hội để ta xây dựng vương quốc mới. Những ai có lòng yêu thương anh em, đặc biệt những anh em nghèo khổ, bé mọn, sẽ được tuyển chọn vào Nước Trời. Đời này ngắn ngủi nhưng lại là cơ hội duy nhất. Hết đời này sẽ không còn cơ hội nữa. Sẽ đi đến chung cuộc. Vì thế ta phải vội vàng mau mắn thực hành giới luật yêu thương, kéo không kịp.

Với dụ ngôn ngày phán xét cuối cùng, Chúa Giêsu đã tỏ lộ cho ta hết những bí mật của vận mạng thế giới. Và chỉ vâng theo cho ta con đường để được nhận vào Nước Chúa: thực hành yêu thương bằng những việc làm cụ thể. Cho người đói ăn. Cho người khát uống. Cho người rách rưới ăn mặc. Thăm viếng người đau yếu và kẻ tù đầy. Đây là những việc vừa tầm tay mọi người. Ai cũng có thể làm được. Ai cũng có điều kiện để làm.

Lạy Chúa Giêsu Vua Tình Yêu, xin cho con biết thực hành yêu thương, để được nhận vào Nước Chúa. Amen.

DTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

The thirty fourth Sunday of ordinary time marks the end of every liturgical year. Most importantly, it is the solemnity of Christ the King. The Feast of Christ the King was established by Pope Pius XI in 1925 against the deadly influence of Secularism. The feast is intended to proclaim in a resounding and effective way, Christ's royalty over all nations.

In the first reading of today, the Lord through prophet Ezekiel reassures us of his continuous care for us: "I am going to look after my flock myself... I shall be a true shepherd to them...." One remarkable thing about this reading is that for nine times, the personal pronoun "I" was employed. First, this is to convey God's personal interest in his flock. Second, this was to prove his promises already fulfilled in Jesus Christ in our time.

In this reading also, God presented "the manifesto" of his reign to be headed by Christ. God's own manifesto is different from those presented to us by politicians of our days: "free education, housing, medical care, transportation, low taxation, more jobs, low-income rates etc." They never fulfill their promises before the end of their tenure in office.

In contrast, the manifesto of God is absolutely different, because it is real and true. It is not charity with a hook. This is because, God is a faithful King: "God is not human, that he should lie. Does he speak, and then not act? Does he promise and not fulfill? (Nu 23:19). Never!

In the second reading, Paul reminds us of Christ's kingship and reign. He will continue to maintain his reign until He conquers death, our last enemy. Christ accomplished a task that no other could. That is, the defeat of sin and Satan through his own death. It was a hundred percent and total knockout.

He did it: "By canceling the record of debt that stood against us with its legal demands...nailing it to the cross and by triumphing over them..." (Col 2, 14). He did it for our sake, and for the sake of his kingdom. So, we must abide with him who shed his blood for us. We must be part of his kingdom. We owe him homage every day of our life because, He is the King of kings.

Today's gospel reminds us of the reign of Christ. His reign is that of justice. He will judge each according to his deeds. There will be no corruption, embezzlement, manipulation, or structural injustices during his reign. Rather, "...He will judge among the nations; and they will reshape their swords as plowshares and their spears as pruning hooks. No nation will threaten another, nor will they train for war anymore, and His scepter shall be peace and justice" (Is 2:4).

Where is Christ supposed to reign? Of course, first, in our hearts! So, it suffices to note that, today's celebration would be meaningful, only if we personally permit Christ to reign in our lives. If he reigns in every heart, then he reigns in our world. If he reigns there already, then rejoice and celebrate. If not, then let us ask him today, to come in and reign. He says to us: "I stand at the door waiting, if you open I will come in to eat and dine with him" (Rev 3, 20).

In conclusion, as we celebrate Christ the King of the universe today, let us permit him to be truly in control of the kingdom of our heart because as the "Bonus pastor," If we make Him the king of our lives, we shall lack nothing, and surely, his goodness and mercy shall follow us, all the days of our life. And of course, we shall dwell peacefully in His palace.

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Lễ Chúa Kitô Vua

Ed 34:11-12,15-17; Tv 23:1-6; 1 Cr 15:20-26,28; Mt 25:31-46

Thứ Hai: St 1:1-6,8-203; Lc 21:1-4

Thứ Ba: St 2:31-453; Lc 21:5-11

Thứ Tư: St 5:1-6,13-14,16-17,23-283; Lc 21:12-19

Thứ Năm: Thánh Andrê, Tông Đồ

St 6:12-283; Lc 21:20-28

Thứ Sáu: St 7:2-143; Lc 21:29-33

Thứ Bảy: St 7:15-273; Lc 21:34-36

Chúa Nhật thứ Nhất Mùa Vọng

Is 2:1-5; Tv 122:1-9; Rm 13:11-14; Mt 24:37-44

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 25/11/2023 @ 7:00 PM

- + Lh Vincentê Phạm Đình Đám (22/26) (Vợ, con và các cháu)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (148/241) (Tú và các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (34/100) (GĐ)
- + Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (25/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (25/30) (Tuyết Trần và GĐ)
- + Lh Catarina, Phêrô (22/30) (Trần Thị Lài)
- + Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (46/52) (2 Con xin)
- + Lh Vincente Phạm Đình Đám (11/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (5/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
- + Lh Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diêm (4/4) (Lan Nguyễn)
- + Cầu cho các linh hồn (3/10) (Yen Duong)
- + Lh Maria Nguyễn Đôn Hằng Phương (3/10) (Dương Thu Hương & Michell & Albert)
- + Lh Ông Cố Gioan Vasquez (43/50) (GXCTTĐVN)
- + Lh Micae (11/20) (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Thi, Lh Mattha Trần Thị Chi, xin ơn bình an cho GĐ (8/10) (Nguyễn Ngọc Quang và GĐ)
- + Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ côi, thai nhi (15/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ (2/10) (GĐ via Ly Hoang)
- + Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (1/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
- + Lh ĐaMinh Nguyễn Hữu Trác, Lh Phanxicô Salesio Nguyễn Quốc Hoàng (2/5) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)
- + Lễ tạ ơn được như ý (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)
- + Lh ĐaMinh, Maria, ân nhân, tiên nhân (Hương Trang Tyler)
- + Cầu cho các đảng linh hồn (Lê Thị Kim Liên)
- + Lh cha mẹ Giuse và Maria (Lê Thị Kim Liên)
- + Lh Phêrô Vũ Hữu Hải & các Lh mồ côi (Ẩn danh)
- + Lh Phêrô Vũ Hữu Hải lễ giỗ (Vũ Thị Xuân)
- + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (6/30) (AC Toán & Liên)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (2/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

- + Lh Phêrô Vũ Hữu Hải (Vũ Đại Nghị)
- + Lh Binh Tu Le (Anh Chương, Chi Nguyen)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Tuyết mới qua đời (GĐ xin)

Chúa Nhật 26/11/2023 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (35/100) (GĐ)
- + Lh Vincentê Phạm Đình Đám (25/26) (Vợ, con và các cháu)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (149/241) (Tú và các con)
- + Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (26/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (26/30) (Tuyết Trần và GĐ)
- + Lh Catarina, Phêrô (23/30) (Trần Thị Lài)
- + Lh Vincente Phạm Đình Đám (9/10) (Sơn & Thuỳ)
- + Lh Maria Huê Đỗ (6/10) (GĐ Hải Dung)
- + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hùng (6/10) (GĐ Hải Dung)
- + Lh Teresa Nguyễn T Ngân (6/12) (Cô Mai)
- + Các Lh thai nhi, mồ côi; xin ơn bình an cho những người bị chiến tranh (6/10) (Helena Phạm)
- + Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (39/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)
- + Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin như ý (143/156) (GĐ ÔB Đoàn M Tâm & Kim Anh)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (19/80) (Ông Nguyễn Bá Trí, GĐ Hải Dung, Bà Nguyễn Thị Kim Chi)
- + Lh Anna Phạm Thị Kiệt, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (47/54) (Gia Đình)
- + Lh tiên nhân (37/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)
- + Lh mồ côi (52/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)
- + Lh ở lửa luyện ngục, mồ côi, thai nhi, tất cả các cảnh sát đã hy sinh (28/50) (Helena Phạm)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (50/50) (GĐ)
- + Lh Maria Trần mới qua đời, Giuse Nguyễn Mạnh Tùng (16/30) (Minh Phương Nguyễn)
- + Lh Giuse Đào N Tiến (28/32) (Hoa Đào)
- + Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quán, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (21/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (20/30) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (17/25) (Khanh & Kim Thoa)
- + Lh Tôma, Maria (17/26) (Matt Đặng)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (12/20) (Catherine Nguyễn)
- + Lh Lucia, 2 ĐaMinh, mồ côi; Xin như ý (12/20) (Song Ngọc)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc (8/20) (Bà Kiều T Loan và GĐ)
- + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (9/10) (GĐ Hải Dung)
- + Lh Têrêsa mới qua đời ở VN (9/10) (Mai Tran & Thao Dinh)
- + Lh Phêrô, Lh Anna, bình an, XIN như ý (9/11) (Ẩn danh)
- + Xin lễ đền tội cho Giuse Vũ Ngọc Hồ (9/10) (Yen Phi Vu)
- + Lh Vincente & Maria, Lh thân nhân (9/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Vincente Phạm Đình Đám (12/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (7/30) (AC Toán & Liên)
- + Lh Christopher Nguyễn Quan Sang (3/5) (ÔB Ngô Tích)
- + Lh Micae (12/20) (Ẩn danh)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (3/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (92/120) (GĐ)
 + Các Lh Giuse Vũ Văn Thung lễ giỗ, Giuse Phạm Hữu Chất, Maria Phạm Minh Châu; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin ơn hoán cải cho con cháu (5/5) (GĐ chị cho Vũ)+ Lh Anna-Antôn-Phêrô, xin ơn chữa lành (5/30) (GĐ)
 + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (6/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi (4/5 1st Sun) (Yến Phi Vũ & Vũ Ngọc Hồ)+ Lh Antôn Mậu, Maria Nhẫn, Maria Nguyệt, Gioan Maria Phong, Têrêsa HĐG; các Lh thân nhân nội ngoại, ân nhân, bạn bè và mồ côi (4/4) (Thức Phạm & Xuân Quan)
 + Lh ĐaMinh, Maria, Giuse, trong gia tộc (4/30) (GĐ họ Lưu)
 + Lh Giuse Trần Văn Minh (4/5) (Đặng Thị Nguyệt Linh)
 + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (5/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
 + Lh Giuse Hồ Văn Lạc, Anna Lê Thị Hương, Lh nội ngoại 2 bên (4/4) (Phụng & Duyên)
 + Các Lh Phêrô Phạm Thế Phổ, Maria Phạm Thị Ngươi, ĐaMinh Phạm Quốc Tuấn, ĐaMinh Phạm Khắc Toàn, ĐaMinh Đình Văn Đức, Lh mồ côi (4/5) (GĐ Đạt Thuý xin)
 + Lh Phêrô Vũ Đình Tuyền, Lh Maria Vũ Thị Huệ, Lh Giuse Trịnh Thanh Cần (4/4) (Loan Vu)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Ty, Anton Lê Văn Huệ, Phaolo Lê Kim Long, Lh nội ngoại 2 bên (4/4) (Phụng & Duyên)
 + Lh tổ tiên ông bà, cha mẹ, Lh trong thân tộc đôi bên (4/4) (Bà Nguyễn Thị Loan)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Giuse Vũ Ngọc Hồ (4/4) (Diệu & Quang)
 + Các Lh tổ tiên nội ngoại hai bên, Martha, Giuse Nguyễn Phận (3/3) (ÔB Nguyễn Bức)
 + Lh Giuse Nguyễn Minh Phong (3/5) (Hiệp Quyên Nguyễn)
 + Lh Maria Cẩm Phương, Phêrô Nguyễn Hữu Danh (3/3) (Cẩm Lệ)
 + Các Lh Phêrô, cha mẹ, anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, nơi luyện tội, mồ côi; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)
 + Xin ơn bình an, con cái học hành, công ăn việc làm (3/3) (Truong Thế Vinh)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Lh Maria Hoàng Thị Bích (3/30) (Định & Thuý)
 + Lh Maria, Phêrô, Phaolô, mồ côi (3/5) (Khâm & Hằng Trần)
 + Lh Giuse Lê Đình Kim mới qua đời, các Lh trong luyện tội, Lh thân tộc nội ngoại; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin cho con cái ngoan mạnh khoẻ (3/5) (GĐ AC Thanh Nguyệt)
 + Các Lh trong luyện tội, Lh nội ngoại, Giuse, Anna, Maria; bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin cho mẹ được khoẻ mạnh, xin ơn hoán cải cho con cái (3/5) (GĐ Chị Cho Vu)
 + Xin cho các vị volunteers trong Giáo xứ được bình an và mạnh khoẻ (2/7) (Hoàng Tường & Ngô Mai)
 + Lh tổ tiên ông bà, cha mẹ, anh chị em, thân nhân, các đảng Lh (2/4) (Catherine Nguyễn)
 + Lh Vincentê, Maria, tiên nhân nội ngoại (3/5) (2 Con, các cháu)
 + Lh Isave, Lh Phaolô, Lh Têrêxa; xin cho hai con mau lành bệnh (7/10) (Nghiêm Nguyễn)
 + Lh Giuse, Maria, ĐaMinh, các Lh (3/10) (GĐ Hải Dung)
 + Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ côi, thai nhi (16/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Thi, Lh Mattha Trần Thị Chi, xin ơn bình an cho GĐ (9/10) (Nguyễn Ngọc Quang và GĐ)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Thơm (3/5 T7 & CN) (A J)
 + Lh Phero Trị mới qua đời (2/5) (GĐ Hải Dung)
 + Các Lh ông bà nội ngoại và thân bằng quyến thuộc, cha mẹ 2 bên Phaolô & Maria, Phanxicô Xavie & 2 Simon; xin ơn bình an cho đại GĐ, lễ tạ ơn GĐ Thánh Gia, xin cho con gái đi làm xa nhà được bình an trong sự quan phòng của Chúa (3/6) (Nguyễn A Lộc & Diễm Châu)
 + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ mới qua đời (2/5) (ÔB Trần Danh Đắc)
 + Các Lh mồ côi, xin Ba Đấng phù hộ cho má con đi đường bằng an (2/2) (Ẩn danh)
 + Lh ân nhân, 2 Lh Gioan Baotixita, Lh Maria; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (2/2) (Vũ + Thương)
 + Pray for repose souls of Bishops, Priests, and religious of Sisters & Brothers (2/2) (Anonymous)
 + Các Lh thân tộc nội ngoại, Lh Giuse mới qua đời, Lh mồ côi, Lh ở luyện tội (2/5) (Yen Nguyen)
 + Lh Giuse mới qua đời (Ẩn danh)
 + Lh Giuse ĐaMinh và các Lh mồ côi (Ẩn danh)
 + Lh Maria Phaolô lễ giỗ (Ô Hảo Phạm xin)
 + Lh Anton Trần Trung Giá lễ giỗ, ĐaMinh Nguyễn Thái Hùng, ĐaMinh Nguyễn Phillip, 2 Lh ĐaMinh và Rosa, 2 Lh Giuse và Maria (Nguyen Kevin và GĐ)+ Các Lh 2 Tôma, 3 linh hồn, Maria, Têrêsa, thai nhi, mồ côi (Tran T Thu Van và Ngọc Nguyễn)
 + Cầu cho các Lh mồ côi (Hoa Phạm)
 + Lh Phaolô Nguyễn Phú, tạ ơn Chúa ca mổ bình an (Ẩn danh)
 + Lh Dominico & Maria, xin cho GĐ luôn bình an (Ô Trần Chinh)
 + Các Lh Phêrô Phạm Thế Phổ, Maria Phạm Thị Ngươi, ĐaMinh Phạm Khắc Toàn, ĐaMinh Phạm Quốc Tuấn (Tài & Trang)+ Lh mồ côi (1/52) (Hoàng Đình Trí và Quan Thu Hương)
 + Lh ĐaMinh Nguyễn Hữu Trác, Lh Phanxicô Salesio Nguyễn Quốc Hoàng (3/5) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (2/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiển)
 + Pray for repose souls of Bishops, Priests & religious Sisters & Brothers (1/2)(Anonymous)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tuyết (1/2) (VC Thuận & Nhung)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tuyết (1/2) (Quyên, Lois và Sandy)
 + Lh thai nhi, tạ ơn Mẹ Maria & Chúa đồng hành cùng con (1/10) (Ẩn danh)
 + Xin ơn hoán cải và bình an (1/10) (Ẩn danh)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Tuy (Bà Đào)
 + Lh Antôn Trần Trung Giá (GĐ Chị Đào)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tuyết mới qua đời (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Vũ Hữu Hải (Vũ Đại Nghi)
 + Lh Giuse Nguyen & các linh hồn (Thoàn & Vân)
 + Lễ tạ ơn được như ý (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)
 + Lh Martino, Lh Giuse, các linh hồn (Michelle Niekdam)
 + Lh Mattin Y. Niek Dam (Anh Trật Tự)
 + Cầu cho ông bà nội ngoại, các Lh thai nhi (Ẩn danh)
 + Lh Giuse, Lh Anna, Lh Maria (AC Duong Danh Thong)
 + Lh Giuse Loan, ông bà cha mẹ tiên nhân tổ tiên (Mai Le)
 + Lễ tạ ơn 67 năm ngày cưới ÔB Nam Vũ (GĐ xin)
 + Tạ ơn Chúa; cầu cho Lh Micae (Ẩn danh)

+ Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êuđê, các đấng Lh, mồ cô; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, bình an cho GĐ (Anna)

+ Các Lh tiên nhân nội ngoại hai bên, 2 Giuse, 3 Maria, Vicentê, Phêrô, Phaolô; tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ; xin Chúa ban ơn khôn ngoan cho GĐ (Tuoi Nguyễn)

+ Các Lh thai nhi, đấng linh hồn, mồ cô, ngoại giáo; xin hoà bình thế giới; tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ, các Thánh; xin cho GĐ luôn được vững tin (Tuoi Nguyễn)

+ Lh Micae và Maria (Trần Ngọc Hưng)

+ Lh Maria lễ giỗ, Lh các đấng mồ cô (Tài & Thuý Vi)

+ Lh Catarina (Phạm Xuân)

+ Lh ông bà cha mẹ đôi bên, Lh trong thân tộc (ÔB Phạm Mỹ Tự)

+ Lh Phêrô Phạm Phê lễ giỗ (ÔB Phạm Châu)

+ Lh Giuse mới qua đời tại VN (Liên Nguyễn)

+ Lh Ông Cố Giuse mới qua đời tại VN (Ca Đoàn Hồng Ân)

+ Lh Maria mới qua đời, Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên, Lh thai nhi, Lh mồ cô; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ và ơn hoá cái (Ấn danh)

+ Lh Lm Phêrô mới qua đời, Lh Phêrô Nguyễn Văn Liễu lễ giỗ 9 năm, các linh hồn (Diễm Trần và GĐ)

+ Lh Catarina, 2 Henri, Phaolô, trong dòng họ; lễ tạ ơn (Ấn danh)

+ Cầu cho ông bà, cha mẹ, anh em (Nguyễn)

+ Lh Lm Simon Đình Hưng Lợi lễ giỗ (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Các Lh nơi luyện tội (Ấn danh)

+ Lh Anna-Mattha-J.B.- Phêrô-Inê (ÔB Vũ Minh Thế)

Thứ Hai 27/11/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (150/241) (Tú và các con)

+ Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (36/100) (GĐ)

+ Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (27/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (27/30) (Tuyết Trần và GĐ)

+ Lh Catarina, Phêrô (24/30) (Trần Thị Lại)

+ Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ cô, thai nhi (17/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Thi, Lh Mattha Trần Thị Chi, xin ơn bình an cho GĐ (10/10) (Nguyễn Ngọc Quang và GĐ)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (3/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Lh ĐaMinh Nguyễn Hữu Trác, Lh Phanxicô Salesio Nguyễn Quốc Hoàng (4/5) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

+ Lh Micae (13/20) (Ấn danh)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (8/30) (AC Toán & Liên)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (4/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

Thứ Ba 28/11/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (151/241) (Tú và các con)

+ Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (37/100) (GĐ)

+ Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (28/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (28/30) (Tuyết Trần và GĐ)

+ Lh Catarina, Phêrô (25/30) (Trần Thị Lại)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (5/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

+ Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ cô, thai nhi (18/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)

+ Lh Micae (14/20) (Ấn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (4/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Lh ĐaMinh Nguyễn Hữu Trác, Lh Phanxicô Salesio Nguyễn Quốc Hoàng (5/5) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

+ Lh Maria Bùi Thị Khuyên lễ giỗ, cầu cho các linh hồn, xin ơn bình an cho GĐ (GĐ)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (9/30) (AC Toán & Liên)

Thứ Tư 29/11/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (152/241) (Tú và các con)

+ Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (13/86 Wed) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)

+ Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (38/100) (GĐ)

+ Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (29/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (29/30) (Tuyết Trần và GĐ)

+ Lh Catarina, Phêrô (26/30) (Trần Thị Lại)

+ Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ cô, thai nhi (19/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)

+ Lh Micae (15/20) (Ấn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (5/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Cầu cho các linh hồn họ Phạm (GĐ Ông Cố Lương xin)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (10/30) (AC Toán & Liên)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (6/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

Thứ Năm 30/11/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (153/241) (Tú và các con)

+ Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (39/100) (GĐ)

+ Lh Gioan Trần Văn Trọng, Inê Ngô Thị Ty, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc (30/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincentê Trần Văn Đức, tứ thân phụ mẫu, Lê Mạnh Thiệp, Mary Madalene, các Lh (30/30) (Tuyết Trần và GĐ)

+ Lh Catarina, Phêrô (27/30) (Trần Thị Lại)

+ Lh ông cố Giuse Phạm Văn Điều, Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, nội ngoại, trong gia tộc, mồ cô, thai nhi (20/20) (GĐ Bà Cố Điều Lý)

+ Lh Micae (16/20) (Ấn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (6/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (11/30) (AC Toán & Liên)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (7/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

Thứ Sáu 01/12/2023 @ 6:30 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (154/241) (Tú và các con)

+ Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (40/100) (GĐ)

+ Lh Catarina, Phêrô (28/30) (Trần Thị Lại)

+ Lh Micae (17/20) (Ấn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Sen và Lh Vincentê Đỗ Ngọc Hoàn (7/20) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)

+ Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc (12/30) (AC Toán & Liên)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Khoan (8/10) (Kim Thu Nguyen Progressive Home Health)

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời (3/5 1st Fri) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)



HOUSTON DOMINICAN SISTERS

Discernment Retreat

A retreat for Catholic women ages 17-33
www.houstondominicans.org/retreats
(713) 723-8250 ext. 120
vocationedsmip.org

Dec. 16-20, 2023



Thân mời các em nữ trong Giáo xứ, tuổi từ 14 trở lên muốn tham dự 3 ngày “Đến Mà Xem” từ ngày 16 đến 20 tháng 12 tại Dòng Nữ Tu Đa Minh ở Houston, TX liên lạc với Ban Ơn Gọi của GX, phone (512) 786-1575

Come and See Retreat at the Houston Dominican Sisters will be from December 16 through 20. This is a great opportunity for young ladies from 14 years old who are interested in discerning God's call and religious lives. Please contact our Parish' Vocation Ministry to register, phone (512) 786-1575.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 26 tháng 11

7:30AM Đọc kinh
8:00AM Thánh Lễ
9:30AM Đọc kinh
10:00AM Thánh Lễ
12:30PM English Mass
01:30PM Rửa Tội

Thứ Hai, ngày 27 tháng 11

6:00PM Giải Tội
6:25PM Lần hạt Mân Côi
7:00PM Thánh Lễ

Thứ Ba, ngày 28 tháng 11

6:00PM Giải Tội
6:25PM Lần hạt Mân Côi
7:00PM Thánh Lễ

Thứ Tư, ngày 29 tháng 11

6:00PM Giải Tội
6:25PM Lần hạt Mân Côi
7:00PM Thánh Lễ

Thứ Năm, ngày 30 tháng 11

6:00PM Giải Tội

Church
Church
Church
Church
Church
Church

Chapel
Chapel
Chapel

Chapel
Chapel
Chapel

Chapel
Chapel
Chapel

Chapel

6:25PM

7:00PM

Thứ Sáu, ngày 01 tháng 12

5:30PM Giải Tội
5:55PM Lần hạt Mân Côi
6:30PM Thánh Lễ & Châu Thánh Thể
7:30PM CĐ Phanxicô tập hát
7:30PM CĐ Hồng Ân tập hát

Thứ Bảy, ngày 02 tháng 12

6:00PM Giải Tội
6:30PM Đọc kinh
7:00PM Thánh Lễ & Châu Thánh Thể

Chúa Nhật, ngày 03 tháng 12

7:30AM Đọc kinh
8:00AM Thánh Lễ
9:30AM Đọc kinh
9:45AM TNTT
10:00AM Thánh Lễ
11:15AM Giáo Lý
12:30PM English Mass

Lần hạt Mân Côi

Thánh Lễ

Giải Tội

Lần hạt Mân Côi

Thánh Lễ & Châu Thánh Thể

CĐ Phanxicô tập hát

CĐ Hồng Ân tập hát

Giải Tội

Đọc kinh

Thánh Lễ & Châu Thánh Thể

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

TNTT

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Thánh Lễ

Chapel

Chapel

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

Church

DÒNG THỪA SAI BẮC ÁI KITÔ

Hơn hai tháng trước, Cha Chánh xứ đã chuyển lời của Mẹ Bề Trên Dòng Thừa Sai Bắc Ái Kitô ở Hóc Môn, Việt Nam, xin chúng ta giúp đỡ và chung tay góp sức với Hội Dòng để hoàn tất ngôi Thánh Đường cho Nhà Dòng. Mẹ Bề Trên đã xin chúng ta giúp 1.3 tỷ đồng Việt Nam (khoảng 50,000 USD) để trang trải Bàn Thánh, Bục Giảng.

Thế nhưng thông báo đó có phần thiếu sót, nay xin được nói lại cho rõ: số tiền này là để trang trải không chỉ cho Bàn Thánh và Bục Giảng, như đã nói trước, nhưng cũng để trang trải cho 12 tấm kiếng màu cửa sổ của Thánh Đường.

Cho đến nay, chúng ta đã có được 19,000 USD và còn thiếu 31,000 USD. Chúng tôi xin quý vị cùng rộng tay giúp đỡ để các Sơ có thể hoàn tất ngôi Thánh Đường này. Xin quý vị liên lạc với Văn Phòng Giáo xứ hoặc là Cha Chánh xứ tại số (512) 834-8483. Nguyễn xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

BAN GIÁO DỤC THÔNG BÁO

Ban Giáo Dục của GX sẽ tổ chức chuyến đi tham dự Đại Hội Giới Trẻ của Địa Phận Austin (DCYC) vào ngày 2-4 tháng 2, 2024 cho các em đang học lớp 9-12 trong các trường trung học. Để biết thêm chi tiết xin vào trang mạng giáo xứ <http://hvmcc.org/dcyc>, hoặc tracquan@gmail.com-Thầy Trác Quân, johnvan2002@gmail.com-Trưởng John Văn, Thầy Trần H. Thịnh - thtrtran@gmail.com

LỚP GIÁO LÝ, VIỆT NGỮ VÀ THIẾU NHI

Ban Giáo Dục xin thông báo lớp Giáo Lý, Thiếu Nhi, Việt Ngữ sẽ đi học trở lại vào cuối tuần Dec. 02 - 03.

RAO VẶT

@- **CẦN BÁN TIỆM NAIL (26/11/2023-26/12/2023):** Tiệm ở Pflugerville, TX. Call/text (206) 981-7667. Rộng 800 square feet, 3 bàn, 2 ghế, 1 phòng wax, máy giặt máy sấy, supply đầy đủ. Rent \$1000/ tháng, giá bán thương lượng. Nhận vào là làm luôn đảm bảo nhanh lấy lại vốn. Khách lịch sự, giá nail cao, tip hậu, good location. Tiệm đã có lượng khách ổn định quanh năm. Thật lòng quan tâm xin liên lạc: (206) 981-7667.

@- **CẦN SHARE PHÒNG: (05/11/2023-03/12/2023):** Nhà cần cho share phòng. Zip code: 78653. Available in November, 1. Nằm gần các công ty lớn như Samsung, Nằm cách chợ Mỹ Thành 15', cách Nhà thờ 10'. Mọi người có nhu cầu xin vui lòng liên hệ qua ib hay 512-351-2255 or 512-577-8674.

@- **NHÀ CHO THUÊ: (10/11/2023-10/12/2023):** Nhà cho thuê 12302 Uttime Lane Austin, TX 78753. Phone 512-576-5514.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyên lần 1	\$8,054.00
Nguyệt Liễm	\$1,023.00
Bán Hàng	\$558.00



Life Insurance • Annuities • IRAs

MARY LE PHAM

Parishioner

(512) 629-8016

mpham389@gmail.com

CATHOLIC LIFE INSURANCE

Home Office: San Antonio, Texas (210) 828-9921 www.clu.com

BAN ẤM THỰC THÔNG BÁO

BAT sẽ bán hàng Togo vào ngày 2/12/23 từ 11:00am sáng đến 10:00pm tối với những món ăn như sau:



Bún Bò Giò Heo \$15/ 1 phần

Lòng Heo \$15/ 1 phần

Heo Rừng Xào Lăn \$12/ 1 phần

Bánh Tráng Trộn \$ 10 / 1 phần

Bánh Xèo \$10/ 1 phần

Bánh Ướt Chả Chiên \$8 / 1 phần

Mì Xào Gà \$8 / 1 phần

Chả Chiên \$7 / 1 cái

Chả Cá \$6/ 2 miếng

Chả Ốc \$3 / 1 cái

Giò Sống \$6/ 1 hộp

Nem cuốn Nha Trang \$6/ 4 cuốn

Bánh Mì Thịt Nướng \$4/ 1 ổ

Xôi Khúc \$4 / 2 cái

Bánh Patê Sô \$ 3 / 1 cái

Bánh Giò \$2 / 1 cái

Chả Giò \$1/ 1 cái



Vì số lượng có giới hạn, xin quý vị đặt hàng sớm để được món mà quý vị mong muốn. Xin Quý vị đặt hàng trên mạng: <http://bat-hvmcc.com> .

Hạn chót đặt hàng là 30/11/23

Đặc biệt chuẩn bị bước vào Mùa Noel năm nay từ 7:00pm đến 10:00pm sẽ có thêm nhiều món nhậu mời quý vị thưởng thức tại chỗ , nghe ca nhạc Và chương trình Hát Cho Nhau nghe. Mọi thắc mắc xin gọi Anh Tường: 512-970-9264. Anh Trung: 512-689-9845, Chị Song Anh :512-796-3580. Xin chân thành cảm ơn quý vị

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 03/2024

22 ngày - 21 đêm / Đi về bằng xe và Máy bay

GIA TRON GÓI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khử hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3* và Trung tâm công giáo)

- ☐ Vé tàu cao tốc từ Rạch Giá – Phú Quốc, Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lăn cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,
- ☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Hòn Thơm Phú Quốc+Bà Nà+Fanxipan.

Cần Thơ-Bạc Liêu-Đảo Phú Quốc-Quảng Ngãi-Hội An-Huế-Thành Địa Lavang-Ninh Bình-Hà Nội-SAPA-Hạ Long-Thanh Hóa- Quảng Bình-Phú Yên-Nha Trang-Đà Lạt-Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.
- Có bảo hiểm du lịch; Phục vụ chuyên nghiệp, an toàn.



Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

BÁN TIỆM NAIL

(206) 981-7667

Tiệm ở Pflugerville. Rộng 800 square feet, 3 bàn, 2 ghế, 1 phòng wax, máy giặt máy sấy, supply đầy đủ. Rent \$1000/ tháng, giá bán thương lượng. Nhận vào là làm luôn đảm bảo nhanh lấy lại vốn. Khách lịch sự, giá nail cao, tip hậu, good location. Tiệm đã có lượng khách ổn định quanh năm. Thật lòng quan tâm xin liên lạc: (206) 981-7667.

TRÍ NGÔ MBA

10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099



MY VIET INC
TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGHÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

myvietinc@myvietinc.com

myvietinc.com

972 205 1975 - 832 509 1975

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

AUSTIN NAILS & BEAUTY SUPPLY

(Trong Khu chợ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

FREE DELIVERY VÙNG AUSTIN

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt... như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**

Mortgage Credit Certificate giúp:

Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!

TRI NGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist
Loan Officer
NMLS: 1383266

832.403.8358
512.967.8678

Email: tringombaLLC@gmail.com

Website: www.vaytienmuahoa247.com

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:

4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239

AUSTIN:

10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753





FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy Kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:

Nhức Đầu • Đau Cổ • Đau Lưng • Đau Vai
Đau Đầu Gối • Chân Tay É Ấm • Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hình

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sài Gòn Central Post, Inc. Hoa Phát remittance TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá*

COMMERCIAL REAL ESTATE LEASING AND INVESTMENT SPECIALIST
(None Residential)



KNOWLEDGE - EXPERIENCE - RESULT
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - UY TÍN

* **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với
Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà
hàng, văn phòng, v.v...

* **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước
khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu
tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi
tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp

EMILIE NIEKDAM 512-587-0598

ENIEKDAM@RESOLUTRE.COM

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- **Chuyển hàng về VN (giá rẻ)**

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- **Bán vé máy bay trong và ngoài nước**

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S

FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh hột, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



VINH TRUONG, Realtor @

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

CMJ LENDING

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần
đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây
cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân
lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên
để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền
lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán,
lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Q.T.PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong
và ngoài * Sửa Hệ Thống tưới tự
động * Lợp mái ngói * Làm hàng
rào, Hồ cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-
măng Patio * Bếp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỖNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách
kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng
tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình
ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý
khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO ASE CERTIFIED

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

- * Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá
- * Giảm Thiểu Ô Nhiễm
- * Trả Dứt Nợ Tiền Điện
- * 25 Năm Bảo Hành
- * Không Cần Đặt Cọc Down-Payment
- * Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard,
one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

HOÀNG SAM

(562) 266-8219

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe
hai tháng, cấp bằng lái xe,
bằng viết, từ A-Z. Bằng Nail,
Facial, Tóc. Đưa đón phi
trường, Tour, Food Stamp,
social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh

ARTEX ROOFING

HARRIS HUÂN TRAN
ROOFING SPECIALIST

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

BÁC SĨ NGUYỄN MINH TOÀN DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn
Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -
Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lâu hơn: (512) 251-3331

Tiền Vàng * Hộ Xoa * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiền Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"



Timothy Nguyen - REALTOR®

**CÔNG TY ĐỊA ỐC
KELLER WILLIAMS**

Each Office Independently Owned & Operated
Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWR Realty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728
www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN

xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

LIFE WILL CELEBRATE®

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
PLUGENVILLE
512-251-4118

Every Detail Remembered® | Dignity®

www.cookwalden.com

MY CONSULTING SERVICE
AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

✉ thycya77@yahoo.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)

- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin, Texas

TÌNH TÂM MÙA VỌNG

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
ngày 11, 12, 13 tháng 12 - 2023

"Các anh tìm gì?"






(Ga 1:38)

Xin cùng đi tìm một lời đáp
giữa cuộc sống ồn ào
và bất ổn hôm nay.



Linh Mục Giảng Phòng
Đaminh Ninh Tú Toàn, O.P.

Chương Trình Tình Tâm:

-  6:00PM: Châu Thánh Thể & Giải Tội
-  6:25PM: Lần Chuỗi Mân Côi
-  6:45pm: Phép Lành Thánh Thể
-  7:00PM: Thánh Lễ
-  7:45PM: Bài Giáo Huấn

Giáo Huấn 1: Thức Tỉnh (Thứ Hai)

Giáo Huấn 2: Tâm Bình An (Thứ Ba)

Giáo Huấn 3: Thái Độ Nào cho Chúng Ta? (Thứ Tư)